

資 料 提 供

令和7年1月20日

課 名：平和推進プロジェクト・チーム

担 当 者：山本

内 線：2365

直通電話：082-513-2366

米国の新正副大統領への広島訪問の要請書の発出について

1月20日に新たに米国大統領に就任するドナルド・トランプ氏、及び、同じく副大統領に就任するジェームズ・デイヴィッド・ヴァンス氏宛に、広島訪問を求める広島県知事名の要請書を発出した。

1 宛先

- (1) ドナルド・トランプ 新米国大統領
- (2) ジェームズ・デイヴィッド・ヴァンス 新米国副大統領

2 送付物

知事レター（広島訪問の要請書） ※英語正文に日本語訳を添えて発出

- 別紙1-1 ドナルド・トランプ新大統領宛要望書（英語正文）
- 別紙1-2 同上（日本語訳）
- 別紙2-1 ジェームズ・デイヴィッド・ヴァンス副大統領宛要望書（英語正文）
- 別紙2-2 同上（日本語訳）

3 提出方法

駐日米国大使館を通じて送付

※メールにて写しを送付するとともに原本を郵送

January 20, 2025

His Excellency Donald J. Trump,
President of the United States
The White House

Dear Mr. President:

On the occasion of your inauguration as President of the United States, I extend my heartfelt congratulations.

As the leader of the nation that leads the world, I look forward to seeing your outstanding leadership in action.

Hiroshima Prefecture, as the first city in human history to experience the devastation of an atomic bombing, has continued to convey the profound value of peace through its history of the immense damage caused by nuclear weapons and the subsequent recovery.

As a nuclear superpower, your country holds significant influence over global security, and I am confident that your visit to Hiroshima, where you will witness the reality of the atomic bombing, will send a powerful message towards the creation of a world free of nuclear weapons. Such an action would encourage political leaders to make decisions and take actions for peace.

I am certain that you alone, have the capacity to persuade other nuclear-armed countries such as Russia and China, and to lead the world toward the elimination of nuclear weapons, thereby saving humanity from the horrors of nuclear holocaust. Should you pave the way to nuclear disarmament, your achievement would forever shine in the history of humanity.

With this in mind, I sincerely request that you visit Hiroshima in 2025, the 80th anniversary of the atomic bombing. Through your visit, I hope you will engage in dialogue with the hibakusha (atomic bomb survivors), visit the Hiroshima Peace Memorial Museum and Peace Memorial Park, and deeply resonate with the heartfelt desire for peace that the people of Hiroshima hold. I am confident that your courageous decisions and actions will be a significant step towards a peaceful future for humanity. We eagerly await your visit to Hiroshima.

In closing, I wish you good health and success, and may your family be blessed with happiness.

Sincerely yours,

[署名]

Hidehiko Yuzaki,
Governor of Hiroshima Prefecture

要請書

2025 年 1 月 20 日

アメリカ合衆国大統領
ドナルド・J・トランプ 閣下

この度、アメリカ合衆国大統領に御就任されたことを心からお祝い申し上げます。
世界をリードする国の指導者として、貴殿がその卓越した指導力を発揮されることを期待しております。

広島県は、人類史上初の被爆地として、核兵器使用の甚大な被害とその後の復興の歴史を通じて、平和の尊さを発信し続けております。

貴国は、核超大国として、世界の安全保障に多大な影響力を有しており、そのリーダーである貴殿が被爆地広島を訪問され、被爆の実相に触れていただくとともに、核兵器のない平和な世界を築かんとする力強いメッセージを発信いただくことで、政治リーダーの平和に向けた決断と行動を促す大きな力になると確信しております。

ロシアや中国など他の核兵器国を説得し、核兵器を世界から取り除くことにより、核の惨禍から人類を救う力を発揮できるのは、貴殿をおいて他にないと確信しております。核兵器廃絶への道をつくれば、その業績は人類史上永遠に輝くことになるでしょう。

貴殿には、被爆から 80 年を迎える 2025 年に、ぜひとも広島を訪問してくださいますよう、心からお願い申し上げます。広島での滞在を通じて、被爆者と対話し、平和記念資料館や平和記念公園を訪問され、被爆地広島への願いに深く共感していただきたく存じます。

貴殿の勇気ある決断と行動は、人類にとって平和な未来への大きな一歩になると確信しております。貴殿の広島訪問を心からお待ちしております。

末筆に、貴殿の健康と成功、そして、御家族の皆様の御多幸を心からお祈り申し上げます。

広島県知事 湯崎 英彦

January 20, 2025

His Excellency James David Vance,
Vice President of the United States
The White House

Dear Mr. Vice President:

On the occasion of your inauguration as Vice President of the United States, I extend my heartfelt congratulations.

Under your exceptional leadership, I look forward to seeing the United States continue to develop and grow as the nation that leads the world.

Hiroshima Prefecture, as the first city in human history to suffer the devastation of an atomic bombing, has continuously conveyed the profound value of peace through its history of the immense damage caused by nuclear weapons and its subsequent recovery. As a nuclear superpower, your country holds significant influence over global security, and I am confident that your visit to Hiroshima, where you will witness the reality of the atomic bombing, will have immense importance for the international community striving for a world free of nuclear weapons.

The year 2025 will mark the 80th anniversary of the atomic bombing. I sincerely hope that you will visit Hiroshima during this significant year, engage in dialogue with hibakusha (atomic bomb survivors), visit the Hiroshima Peace Memorial Museum and Peace Memorial Park, and deeply resonate with the heartfelt desire for peace that the people of Hiroshima hold.

I believe your visit to Hiroshima will serve as a new driving force for international discussions on nuclear disarmament. We eagerly await your visit.

In closing, I wish you good health and success, and may your family be blessed with happiness.

Sincerely yours,

[署名]

Hidehiko Yuzaki,
Governor of Hiroshima Prefecture

要請書

2025 年 1 月 20 日

アメリカ合衆国副大統領
ジェームズ・デイヴィッド・ヴァンス 閣下

この度、アメリカ合衆国副大統領に御就任されたことを心からお祝い申し上げます。
貴殿の卓越したリーダーシップのもと、世界をリードする国として、アメリカ合衆国がさらなる発展を遂げることを期待しております。

広島県は、人類史上初の被爆地として、核兵器使用の甚大な被害とその後の復興の歴史を通じて、平和の尊さを発信し続けております。

貴国は、核超大国として、世界の安全保障に多大な影響力を有しており、その副大統領である貴殿が被爆地広島を訪問され、被爆の実相に触れられることは、核兵器のない平和な世界を目指す国際的社會にとって、極めて重要な意味を持つものと確信しております。

2025 年は、被爆から 80 年という節目の年にあたります。この機会にぜひ広島を訪問され、被爆者との対話や平和記念資料館や平和記念公園への訪問を通じて、被爆地広島の平和への願いに深く共感していただきたく存じます。

貴殿の広島訪問は、核兵器廃絶に向けた国際的な議論の新たな推進力になると確信します。貴殿の広島訪問を心からお待ちしております。

末筆に、貴殿の健康と成功、そして、御家族の皆様の御多幸を心よりお祈り申し上げます。

広島県知事 湯崎 英彦